

2-Städte-Rundweg & Führungen

Oberndorf (AT) & Laufen (D)



2 city round walk along the river Salzach – Oberndorf & Laufen

Der Rundweg

the round walk



Herzlich Willkommen zum 2-Städte-Rundweg durch die historischen Städte Oberndorf bei Salzburg (AT) und Laufen (D).

Welcome to the round walk along the towns of Oberndorf near Salzburg (AT) and Laufen (D).

Oberndorf (Österreich) *Oberndorf (Austria)*

1. Europasteg (D/AT) – *Europe-Bridge*
2. Kalvarienberg – *Calvary Hill*
3. Wallfahrtskirche Maria Bühel – *Pilgrimage church Maria Bühel*
4. Schifferkapelle – *Boatmens guard chapel*
5. Johannes von Nepomuk Denkmal – *St. Nepomuk statue*
6. Stille-Nacht-Museum – *Silent-Night-Museum*
7. Friedensmonument – *Monument of peace*
8. Stille-Nacht-Kapelle – *Silent-Night-Chapel*
9. Salzach-Terrassenlandschaft – *Geology of the river*
10. Schifferschützen Denkmal – *Boatmens guard monument*
11. Stadtpark Oberndorf – *Citypark of Oberndorf*
12. Pfarrkirche Hl. Nikolaus – *St. Nikolaus parish church*

Laufen (Deutschland) *Laufen (Germany)*

13. Länderbrücke Oberndorf-Laufen – *Statebridge*
14. Marienplatz in Laufen – *Main square of Laufen*
15. Oberes Stadttor – *Upper town gate*
16. Ehemaliges Kapuzinerkloster – *Former capuchin monastery*
17. Hierzegger Kapelle / Schlössl – *Hierzegger chapel*
18. Friedensmonument – *Monument of peace*
19. Neues Rathaus – *New town hall*
20. Altes Rathaus – *Former town hall*
21. Rupertusplatz – *Saint Rupert Square*
22. Stiftskirche – *Collegiate church*
23. Unteres Stadttor – *Lower town gate*
1. Europasteg (D/AT) – *Europe-Bridge*

Sehenswürdigkeiten Oberndorfs

sight-seeing highlights of Oberndorf

1. Europasteg (D/AT) – Europe-Bridge (D/AT)

Im Jahr 2006 an der Stelle erbaut, an der sich bis 1899 die einzige Länderbrücke befand.

Built in 2006 on the site where until 1899 was the only country bridge.

2. Kalvarienberg – Calvary Hill

Der Kalvarienberg Maria Bühel ist eine monumentale Treppenanlage aus der 1. Hälfte des 18. Jahrhunderts.

The Calvary Maria Bühel is a monumental staircase from the first half of the 18th century.

3. Wallfahrtskirche Maria Bühel – Pilgrimage church Maria Bühel

Historische Wallfahrtskirche, erbaut 1670-1673.

Historic pilgrimage church, built from 1670 to 1673.



Sehenswürdigkeiten Oberndorfs

sight-seeing highlights of Oberndorf

4. Schifferkapelle – Boatmen's guard chapel

Bereits seit 1661 steht hier eine Kapelle für die Oberndorfer Schiffer – neu erbaut 1858.

The original chapel built in 1661 for the Oberndorf bargers – rebuilt 1858.

5. Johannes von Nepomuk Denkmal – St. Nepomuk statue

Der Brückenheilige Nepomuk ist der Schutzpatron der Oberndorfer Salzschiffahrt.

St. Nepomuk statue is the patron saint of the Oberndorf salt barging.

6. Stille-Nacht-Museum – Silent-Night-Museum

Direkt neben der Kapelle befindet sich im „Alten Pfarrhof“ das 2016 neu eröffnete Museum mit Souvenirshop.

Next to the chapel you find the new museum with shop (reopened 2016).

Sehenswürdigkeiten Oberndorfs

sight-seeing highlights of Oberndorf

7. Friedensmonument – *Monument of peace*
Im Jubiläumsjahr 2018 „200 Jahre Stille Nacht!“ als Teil des Friedensweges enthüllt.
In the jubilee year 2018 „200 Years Silent Night!“ unveiled as part of the Way of Peace.
8. Stille-Nacht-Kapelle – *Silent-Night-Chapel*
Sie steht anstelle der ehemaligen Kirche St. Nikola, in der am 24. Dezember 1818 das Lied zum ersten Mal erklang.
Commemorating the original church St. Nikola, in which the song was first performed on the 24th December 1818.
9. Salzach-Terrassenlandschaft – *Geology of the river*
Sie wurden nach dem in Oberndorf gebürtigen Alternativnobelpreisträger Leopold Kohr benannt.
The path was named after Leopold Kohr, holder of the Alternative Nobel Prize.



Sehenswürdigkeiten Oberndorfs

sight-seeing highlights of Oberndorf

10. Schifferschützen Denkmal – *Boatmen's guard monument*
Eine Erinnerung an die verunglückten und gefallenen Mitglieder des Schifferschützencorps.
In memory to the injured and fallen members of the bargers of Oberndorf.
11. Stadtpark Oberndorf – *Citypark of Oberndorf*
Das „grüne“ Zentrum Oberndorfs – die Skulptur zeigt die Himmelbrotschützen des Schifferschützencorps.
The green center of Oberndorf – the sculpture shows the „Himmelbrotschützen“ of the bargers.
12. Pfarrkirche Hl. Nikolaus – *St. Nikolaus parish church*
Sie ersetzt seit 1906 die damals sehr baufällige Kirche St. Nikola als Pfarrkirche.
Since 1906 it replaces the dilapidated St. Nikola church.

Sehenswürdigkeiten Laufens

sight-seeing highlights of Laufen

13. **Länderbrücke Oberndorf-Laufen – Statebridge**
Die Länderbrücke wurde 1903 fertig gestellt und zählt zu den schönsten Brückenbauwerken Europas.
The state bridge was completed in 1903 and is one of the most beautiful bridge structures in Europe.
14. **Marienplatz in Laufen – Main square of Laufen**
Früher Oberer Platz, Marktplatz und später Schrankenplatz genannt, ist mit original Salzachsteinen gepflastert.
Formerly called Upper Square, Market Square and later Schrankenplatz, is paved with stones from the „Salzach“ river.
15. **Oberes Stadttor – Upper town gate**
auch Salzburgtor genannt, ist ein viergeschossiger Bau mit Glockentürmchen aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts.
Also called Salzburggate, is a four-storey building with bell towers and dates from the first half of the 13th century.



Sehenswürdigkeiten Laufens

sight-seeing highlights of Laufen

16. **Ehemaliges Kapuzinerkloster – Former capuchin monastery**
Die Klosterkirche ging an die Pfarrei Mariä Himmelfahrt in Laufen. Heute dient das Kloster als gut besuchtes Hotel.
The monastery church went to the parish of the Mariae Ascension in Laufen. Today the monastery is used as an hotel.
17. **Hierzegger Kapelle / Schlössl – Hierzegger chapel**
Die Hierzegger Kapelle stammt aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts.
The Hierzegger chapel dates from the first half of the 17th century.
18. **Friedensmonument – Monument of peace**
Im Jubiläumsjahr 2018 „200 Jahre Stille Nacht!“ als Teil des Friedensweges enthüllt.
In the jubilee year 2018 „200 Years Silent Night!“ unveiled as part of the Way of Peace.



Sehenswürdigkeiten Laufens

sight-seeing highlights of Laufen

19. Neues Rathaus – *New town hall*
Ende des 15. Jahrhunderts erbaut als Stadtpalais des Geschlechtes der Haunsperger. 2014 liebevoll renoviert.
Built at the end of the 15th century as a city palace of the „Haunspergien dwelling“. Lovingly renovated in 2014.
20. Altes Rathaus – *Former town hall*
Entstanden im Jahre 1474. Heute wird es ausschließlich für kulturelle Veranstaltungen und Trauungen verwendet.
Finished in 1474. Today it is used exclusively for cultural events and weddings.
21. Rupertusplatz – *Saint Rupert Square*
Am Rupertusplatz steht der Rupertusbrunnen mit der Statue des Heiligen Rupert als Landespatron.
On Rupertusplatz is the Rupertusbrunnen with the statue of St. Rupert as patron saint.



Sehenswürdigkeiten Laufens

sight-seeing highlights of Laufen

22. Stiftskirche – *Collegiate church*
Das bedeutendste Bauwerk der Stadt ist die älteste gotische Hallenkirche Süddeutschlands.
The most important building in the city is the oldest Gothic hall church in southern Germany.
23. Unteres Stadttor – *Lower town gate*
Auch Brückentor genannt, war es Teil der mittelalterlichen Stadtbefestigung, stammend aus dem frühen 13. Jahrhundert.
Also known as the bridge gate, it was part of the medieval city fortifications and dates back to the early 13th century.
1. Europasteg (D/AT) – *Europe-Bridge (D/AT)*
Im Jahr 2006 an der Stelle erbaut, an der sich bis 1899 die einzige Länderbrücke befand.
Built in 2006 on the site where until 1899 was the only country bridge.

Führung: Zwei-Städte-Rundwanderung

Guided tour: walking tour through two towns

Die Rundwanderung führt vom historischen Stille-Nacht-Platz über den Europasteg, hinüber zur Schifferstadt Laufen (D). Auch die Altstadt Laufens überrascht mit diversen wahrhaften Sehenswürdigkeiten. Zurück nach Oberndorf (AT) geht es über eine der schönsten Brücken Europas – der Länderbrücke – zur Stadtpfarrkirche „St. Nikolaus“ und entlang der Salzach wieder zum Stille-Nacht-Platz.

The roundwalk leads from the historical Silent-Night-Square over the footbridge (Europasteg) to the former Salt-barging-town of Laufen (Germany). The old town of Laufen surprises with points of Interest and a large variety of middle-aged town houses and the impressive Gothic Church. The walk via one of the most beautiful bridges of Europe (Länderbrücke) back to Oberndorf/Austria takes you straight to the Saint Nicholas parish church and along the river Salzach back to the Silent-Night-Square.

Preis für Gruppenführung bis 25 Personen: pauschal Euro 185,-

Preis für jede weitere Person: Euro 8,-

Dauer: ca. 60 Minuten

Aufpreis Fremdsprache: Euro 25,- pro Gruppe

Price for group tours up to 25 persons: package price Euro 185,-

Price for every further person: Euro 8,-

Duration: approx. 60 minutes

Additional charge for foreign language: Euro 25,- per group



Führung: Stille-Nacht-Kapelle Oberndorf

Guided tour: Silent-Night-Chapel Oberndorf

Erfahren Sie mehr über die wunderbare Entstehungsgeschichte des weltberühmten Liedes „Stille Nacht! Heilige Nacht!“. Weiters gibt es noch viele wissenswerte Informationen über die beiden Schöpfer Joseph Mohr und Franz Xaver Gruber sowie über die Verbreitung in die ganze Welt.

Learn more about the wonderful history of the famous song „Silent Night! Holy Night!“. Furthermore, there is still much worth knowing information about the two creators Joseph Mohr and Franz Xaver Gruber and about the distribution in the whole world.

Preis für Gruppenführung bis 25 Personen: pauschal Euro 100,-

Preis für jede weitere Person: Euro 4,-

Dauer: ca. 25 Minuten

Aufpreis Fremdsprache: Euro 25,- pro Gruppe

Aufpreis Stille-Nacht-Sänger: Euro 200,- pauschal

Aufpreis Stille-Nacht-Bläser: auf Anfrage

Price for group tours up to 25 persons: package price Euro 100,-

Price for every further person: Euro 4,-

Duration: approx. 25 minutes

Additional charge for foreign language: Euro 25,- per group

Additional charge Silent-Night-Singers: Euro 200,-

Additional charge Silent-Night-Brass-Group: on request



Führung: Stille-Nacht-Museum Oberndorf

Guided tour: Silent-Night-Museum Oberndorf

Erleben Sie in dem im Jahre 2016 neu eröffneten Stille-Nacht-Museum Joseph Mohrs Verbindung zu den Oberndorfer Schiffern, das Leben der Schifferfamilien und die Bedeutung der Salzachschifffahrt sowie die Zeit der Entstehung des Liedes. Weitere Themen sind der Abend der ersten Aufführung und die weitere Verbreitung, die Bedeutung des Liedtextes und die Friedensbotschaft des Liedes.

Discover the in 2016 newly opened Silent Night Museum Joseph Mohrs connection to the Oberndorfer boatmen, the life of the boatmen families and the importance of the Salzachschifffahrt as well as the time of the creation of the song. Further topics are the evening of the first performance and the further distribution, the meaning of the lyrics and the message of peace of the song.

Gruppenführung: max. 25 Personen pro Gruppe

Preis: Euro 85,- pro Führung zuzüglich Museumseintritt

Dauer: ca. 40 Minuten

Aufpreis Fremdsprache: Euro 25,- pro Gruppe

Guided tour for groups: up to 25 persons / group

Price: Euro 85,- / group plus entry fee for the museum

Duration: approx. 40 minutes

Additional charge for foreign language: Euro 25,- per group



Führung: Zwischen Länderbrücke und Stille-Nacht-Platz

Guided tour: Between State Bridge and Silent-Night-District

Erfahren Sie mehr über die Geschichte von Oberndorf und Laufen zur Zeit der Entstehung des Liedes „Stille Nacht! Heilige Nacht!“ bei einem Spaziergang zwischen der Länderbrücke, welche zu einer der schönsten Brücken Europas zählt, und dem Stille-Nacht-Platz.

Learn more about the wonderful history of Oberndorf and Laufen at the time of the creation of the song „Silent Night! Holy night!“ on a walk between the Stadte Bridge, which is one of the most beautiful bridges in Europe, and the Silent-Night-District.

Preis für Gruppenführung bis 25 Personen: pauschal Euro 100,-

Preis für jede weitere Person: Euro 4,-

Dauer: ca. 30 Minuten

Aufpreis Fremdsprache: Euro 25,- pro Gruppe

Price for group tours up to 25 persons: package price Euro 100,-

Price for every further person: Euro 4,-

Duration: approx. 30 minutes

Additional charge for foreign language: Euro 25,- per group

Führung: St. Nikolaus Kirche Oberndorf

Guided tour: St. Nikolaus church Oberndorf

„Von der alten St. Nikolai Kirche, in der das Lied „Stille Nacht!“ das erste Mal erklang, ist nichts mehr erhalten?“ – Das stimmt so nicht wirklich... Machen Sie sich mit unseren erfahrenen Guides auf die Suche nach besonderen Zeitzeugen in der neuen St. Nikolaus Kirche. Ein geschichtlich-spirituelle Impuls.

„From the old St. Nichola church, where the famous Silent-Night-Song was sang for the first time, are no remains?“

Join a trip with our trained guides on a search for evidence in the present St. Nichola Church. That will give you an historic impulse.

Preis für Gruppenführung bis 25 Personen: pauschal Euro 125,-

Preis für jede weitere Person: Euro 5,-

Dauer: ca. 40 Minuten

Aufpreis Fremdsprache: Euro 25,- pro Gruppe

Price for group tours up to 25 persons: package price Euro 125,-

Price for every further person: Euro 5,-

Duration: approx. 40 minutes

Additional charge for foreign language: Euro 25,- per group



Führung: Spaziergang zur Wallfahrtskirche Maria Bühel

Guided tour: walk to the pilgrimage church of Maria Bühel

Vom Stille Nacht Platz aus entlang der Salzach flussabwärts zur neu renovierten Statue des Brückenheiligen Johannes Nepomuk. Von dort führt eine zunächst zweiarmige Stiege, die in einen insgesamt 139 Stufen umfassenden Aufstieg mündet, zu einer Kreuzigungsgruppe. Einige hundert Meter geht nun der Weg feldeinwärts bis zur barocken Wallfahrtskirche Maria Bühel. Die zweitürmige Wallfahrtskirche Maria Bühel steht hoch über der Salzach bei Oberndorf.

From the Silent Night Square along the river Salzach to the renovated statue of Johannes Nepomuk the bridge Saint. 139 steps bring you up to an open chapel with an over man sized crucifixion group. After a few hundred yards on the country lane you come to the Pilgrimage Church of Maria Bühel. The double towered church stands high above the river Salzach overlooking the two towns.

Preis für Gruppenführung bis 25 Personen: pauschal Euro 125,-

Preis für jede weitere Person: Euro 5,-

Preis pro Fackel (hinzubuchbar): Euro 2,50

Dauer: ca. 60 Minuten

Aufpreis Fremdsprache: Euro 25,- pro Gruppe

Price for group tours up to 25 persons: package price Euro 125,-

Price for every further person: Euro 5,-

Price per torchlight (can be booked in addition): Euro 2,50

Duration: approx. 60 minutes

Additional charge for foreign language: Euro 25,- per group

Führung: Lichterwanderung fürs Herz

Guided tour: light hike with heart

„Lichterwanderung mit Herz“ können sich Interessierte auf eine rund einstündige Lichterwanderung der besonderen Art begeben. Wer möchte wird mit einer Laterne oder Fackel ausgestattet und kann sich bei der Wanderung auf das schönste Fest des Jahres einstimmen oder es ausklingen lassen. Musikalisch werden die Wanderer von einer besonderen Sängerin begleitet, die sehr individuell und herzlich die Friedensbotschaft näherbringt. Als Abschluss erwartet die Gruppe ein kleiner Empfang mit Glühwein oder Punsch.

„Light hike with heart“ those interested can embark on a special kind of one-hour light hike. Those who wish will be equipped with a lantern or torch and can get in the mood for the most beautiful festival of the year or let it come to an end during the hike. The hikers will be accompanied by a special singer who will bring the message of peace closer in a very individual and heartfelt way. At the end, hikers are served mulled wine or punch at Silent Night Square.

Buchbar von November bis Februar

Gruppenführung: ab 20 bis max. 50 Personen

Preis pro Person: Euro 20,-

Führungen unter 20 Personen: pauschal Euro 390,-

Termine: nach Vereinbarung

Bookable from November to February

Guided tour for groups: from 20 to max. 50 people

Price per person: Euro 20,-

Guided tours for less than 20 people: Flat rate Euro 390,-

Dates: by arrangement

Führung: Stille-Nacht-Kapelle und Glühwein in der Souvenirtasse, Oberndorf

Guided tour: silent night chapel and a mug of glühwein, Oberndorf

(Buchbar zu den Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes) – Es wird die wunderbare Entstehungsgeschichte und Wissenswertes der beiden Schöpfer des Liedes „Stille Nacht! Heilige Nacht!“ erzählt und anschließend Glühwein oder Punsch in der Stille-Nacht-Tasse serviert, welche als Souvenir mit nach Hause genommen werden darf.

(Booking is possible at the Christmas-Market opening times) – You can listen to the wonderful story of the two creators and origin of the Song and then enjoy your Glühwein or Punsch in your Souvenir-Cup which you may take home.

Gruppenführung: ab 25 Personen, max. 45 Personen

Preis pro Person: Euro 9,-

Preis bei weniger als 25 Personen pro Gruppe: Euro 100,-

+ Euro 6,- pro Person

Buchbar zu den Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes

Zuschlag für Gruppenführung in einer fremden Sprache: Euro 25,-

Stille Nacht Sänger: Euro 200,-

Bläsergruppe: auf Anfrage

Group tour: from 25 persons, max. 45 persons

Price per person: Euro 9,-

Price for less than 25 people per group: Euro 100,-

+ Euro 6,- per person

Booking is possible at the Christmas-Market opening times

Surcharge for group tour in a foreign language: Euro 25,-

Silent Night singers: Euro 200,-

brass group: on request



Historische Laternenführung durch die Altstadt Laufens

Historic lantern tour through the old town of Laufen

Lauschen Sie im Schein Ihrer Laterne den Geschichten und Erzählungen über das Leben der Bürger und Schöffleut, welche durch den Salzhandel der Stadt damals zu Ruhm und Reichtum verhelfen. (Dauer: ca. 90 min)

*Listen to stories about the life of the citizens and "Schöffleut", in the light of your lantern.
It was them, who helped the city to fame and fortune by trading salt. (Duration approx: 90 min)*

Erwachsene: Euro 9,50

Kinder / Jugendliche bis 16 Jahre: Euro 4,-

Gruppen bis 20 Personen: Euro 99,-

Gruppen über 20 Personen:

Aufpreis Euro 8,- pro weitere Person

Adults: Euro 9,50

Children / adolescents up to 16 years: Euro 4,-

Groups up to 20 persons: Euro 99,-

Groups of more than 20 persons:

Surcharge Euro 8,- per additional person



Stadtführung durch die historische Altstadt Laufens

City tour through the historic old town of Laufen

Die Schifferstadt Laufen war bis 1816 mit Oberndorf verbunden und ein wichtiger Handelsplatz des Fürsterzbistums Salzburg. Entdecken Sie den Reiz der Altstadt. Erfahren Sie mehr über die Geschichte unserer historischen Stadt Laufen, der Salzachschifffahrt und vielem mehr. (Dauer: ca. 90 min)

The boatman town of Laufen was connected with Oberndorf until 1816 and was an important trading center of the spiritual principality of Salzburg. Discover the charm of the old town and find out more about the history of Laufen, the "Salzachshipping" and much more.

(Duration approx: 90 min)

Erwachsene: Euro 9,50

Kinder / Jugendliche bis 16 Jahre: Euro 4,-

Gruppen bis 20 Personen: Euro 99,-

Gruppen über 20 Personen:

Aufpreis Euro 8,- pro weitere Person

Adults: Euro 9,50

Children / adolescents up to 16 years: Euro 4,-

Groups up to 20 persons: Euro 99,-

Groups of more than 20 persons:

Surcharge Euro 8,- per additional person

Kirchenführung mit Stiftsschatz in Laufen

Church tour with "Stiftsschatz" in Laufen

Die Pfarr- und Stiftskirche Mariä Himmelfahrt ist die älteste gotische Hallenkirche Süddeutschlands. In ihrem Inneren teilen Bündelpfeiler, die in Kreuzgewölbe übergehen, die dreischiffige Hallenkirche. Im Anschluss kann der Stiftsschatz besichtigt werden. (Dauer: ca. 90 min)

The parish and collegiate church of the Assumption is the oldest Gothic hall church in southern Germany. In their interior, the three-aisled hall church is shared by bundle pillars, which pass into a cross vault. Afterwards, the stud treasure can be visited. (Duration approx: 90 min)

Erwachsene: Euro 9,50

Kinder / Jugendliche bis 16 Jahre: Euro 4,-

Gruppen bis 20 Personen: Euro 99,-

Gruppen über 20 Personen:

Aufpreis Euro 8,- pro weitere Person

Adults: Euro 9,50

Children / adolescents up to 16 years: Euro 4,-

Groups up to 20 persons: Euro 99,-

Groups of more than 20 persons:

Surcharge Euro 8,- per additional person



Kombinierte Führung (Laufen / Oberndorf)

Combined guided tour (Laufen / Oberndorf)

Bei dieser Führung erhalten Sie Einblicke in die Geschichte von Laufen (wie bei der Stadtführung) und erfahren viel Wissenswertes über den „Stille-Nacht-Bezirk“ in Oberndorf. Dort, wo das Lied „Stille Nacht, heilige Nacht“ 1818 zum ersten Mal erklang. (Dauer: ca. 120 min)

This guided tour gives you information on Laufens history (as by the Town Walks) and many interesting facts about the HOLY NIGHT DISTRICT in Oberndorf, where SILENT NIGHT was performed in 1818 for the first time. (Duration approx: 120 min)

Erwachsene: Euro 12,-

Kinder / Jugendliche bis 16 Jahre: Euro 5,-

Gruppen bis 20 Personen: Euro 129,-

Gruppen über 20 Personen:

Aufpreis Euro 8,- pro weitere Person

Adults: Euro 12,-

Children / adolescents up to 16 years: Euro 5,-

Groups up to 20 persons: Euro 129,-

Groups of more than 20 persons:

Surcharge Euro 8,- per additional person

Führung: Laufen-Oberndorfer Krippenweg

Guided tour: Laufen-Oberndorfer Krippenweg

Begeben Sie sich auf eine Wanderung zu den schönsten Krippen der Salzachstädte Laufen und Oberndorf. Unter fachkundiger Leitung führt Ihr Weg durch die geschichtsträchtige Laufener Altstadt über den Europa-Steg zur weltberühmten Stille-Nacht-Kapelle nach Oberndorf und über die Länderbrücke zum ehemaligen Kapuzinerkloster. Ein beeindruckendes Erlebnis!

Join a walk to the beautiful mangers (cribs) of the „Salzach River Towns“ Laufen and Oberndorf. A trained guide leads you through the historic old town of Laufen, over the Europa Footbridge to the world famous HOLY NIGHT CHAPEL in Oberndorf and over the „Länderbrücke“ to the former monastery (Capuchin monks).

Erwachsene: Euro 12,-

Kinder / Jugendliche bis 16 Jahre: Euro 5,-

Gruppen bis 20 Personen: Euro 129,-

Gruppen über 20 Personen:

Aufpreis Euro 8,- pro weitere Person

Adults: Euro 12,-

Children / adolescents up to 16 years: Euro 5,-

Groups up to 20 persons: Euro 129,-

Groups of more than 20 persons:

Surcharge Euro 8,- per additional person



SteinZeit in Laufen: Kieselsteinführung durch die Salzachstadt

StoneAge in Laufen: Pebble guide through the Salzach city

Wer sich auf die Entdeckungsreise in die Welt der Steine begeben will, für den ist die Kieselsteinführung unter der sachkundigen Leitung des Gesteinsexperten Hannes Peschl genau richtig. Beginn der Führung ist am Rathaus in Laufen und führt zur großen Kiesbank in der Salzachschleife. (Dauer: ca. 120 min)

For those who want to embark on a voyage of discovery into the world of stones, the pebble-stone tour under the expert guidance of the rock expert Hannes Peschl is just right. The tour starts at the town hall in Laufen and leads to the large gravel bank in the Salzach loop. (Duration approx: 120 min)

Erwachsene: Euro 12,-

Kinder / Jugendliche bis 16 Jahre: Euro 4,50

Gruppen bis 20 Personen: Euro 129,-

Gruppen über 20 Personen:

Aufpreis Euro 10,- pro weitere Person

Adults: Euro 12,-

Children / adolescents up to 16 years: Euro 4,50

Groups up to 20 persons: Euro 129,-

Groups of more than 20 persons:

Surcharge Euro 10,- per additional person

Historische Bauernhofwanderung in Laufen

Historical farm hike in Laufen

Laufen ist eine alte Schifferstadt. Doch das Umland ist bäuerlich geprägt – und das seit vielen hundert Jahren. Zahlreiche Bauernhöfe sind Zeitzeugen eines rustikalen Erbes. Bei der historischen Bauernhofwanderung werden die Teilnehmer unter fachkundiger Leitung zu den Bauernhöfen unterschiedlicher Baustile und Epochen geführt. (Dauer: ca. 120 min)

Laufen is an old skipper town. But the surrounding countryside is rural - and has been for many hundred of years. Numerous farms are witnesses of a rustic heritage. During the historic farm hike, the participants will be led under expert guidance to the farms of different architectural styles and epochs. (Duration approx: 90 min)

Erwachsene: Euro 12,-

Kinder / Jugendliche bis 16 Jahre: Euro 4,50

Gruppen bis 20 Personen: Euro 129,-

Gruppen über 20 Personen:

Aufpreis Euro 8,- pro weitere Person

Adults: Euro 12,-

Children / adolescents up to 16 years: Euro 4,50

Groups up to 20 persons: Euro 129,-

Groups of more than 20 persons:

Surcharge Euro 8,- per additional person





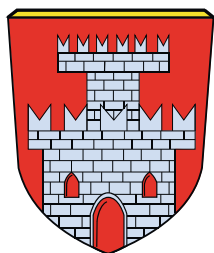
Tourismusverband Oberndorf

Stille-Nacht-Platz 7, 5110 Oberndorf, Österreich

Telefon: +43 (0) 62 72 / 44 22

office@stillenacht-oberndorf.com

www.stillenacht-oberndorf.com



stadt
Laufen

Tourist-Info Laufen

für die Region zw. Salzach und Abtsdorfer See
Rathausplatz 1, 83410 Laufen, Deutschland

Telefon: +49 (0) 86 82 / 89 87 49

Telefax: +49 (0) 86 82 / 89 87 40

tourist-info@stadtlaufen.de

www.laufen.bayern